



I·M

CASERIO MUSEO  
IGARTUBEITI  
BASERRI MUSEOA



Gipuzkoako  
Foru Alkandua

# SAGARDO ASTEA

2012/10  
10-19

Igartubeiti Baserri Museoa  
Caserío Museo Igartubeiti

## Urria Octubre

### INAUGURAZIO EKITALDIA

Gipuzkoako Foru Aldundiaren Sariak XI Sagardo Lehiaketako irabazleei diplomak banatzea.

### ACTO DE INAUGURACIÓN

Entrega de diplomas a los ganadores del XI Concurso de Sidra Premios Diputación Foral de Gipuzkoa.

**10** 11:00 Igartubeiti Baserri Museoa  
En el Caserío Museo Igartubeiti

### SAGAR ZANPAKETA

Ikustaldia zuzenean. Igartubeitiko dolarea martxan, sagardoa egiteko duela 500 urte erabiltzen zen teknika erabiliz.

### PRENSADA DE MANZANA

Demostración en vivo. El lagar de Igartubeiti en funcionamiento, elaborando la sidra según la técnica utilizada hace 500 años.

**11** **15** **16** **17** **18** **19** 11:30

**12** **13** **14** 12:00-17:00

### ANTZEZPENAK

Kortaberria familiak XVI. mendean nola bizi ziren eta beraien lanbideak erakutsiko ditu.

### TEATRALIZACIONES

La familia Kortaberria mostrará cómo vivía en el siglo XVI y cuáles eran sus ocupaciones.

**12** **13** **14** 11:30-13:30

16:30-18:30

### SAGARDOA KIRIKOKETA ERRITMORA

Sagarra txikitzeko pisoiekin egiten den txalapartaren aldaera.

### SIDRA A RITMO DE KIRIKOKETA

Variedad de la txalaparta, realizada con los pisones, mazos que se utilizaban para machacar la manzana.

**12** **13** **14** 11:30-13:30

16:30-18:30

### SAGAR ERAKUSKETA

Ezki-Itsason bildutako sagar bariedade desberdinak ikusgai.

### EXPOSICIÓN DE MANZANAS

Muestra de variedades de manzana recogidas en Ezki-Itsaso.

### LEHIAKETA CONCURSOS

### SAGAR EDO SAGARDOAREKIN EGINDAKO ERREZETEN LEHIAKETA

Bidali [igartubeiti@gipuzkoa.net](mailto:igartubeiti@gipuzkoa.net)-era eta lortu 2 lagunentzako afora.

Irailak 17 - Urriak 17

### CONCURSO DE RECETAS ELABORADAS CON MANZANA O SIDRA

Envía la receta a [igartubeiti@gipuzkoa.net](mailto:igartubeiti@gipuzkoa.net) consigue una cena para 2 personas.

17 de septiembre - 17 de octubre

### SAGARDOA ETA GAZTARI BURUZKO JARDUNALDIA

*Sagardoaren istorioak* solasaldia.  
JAKOBA ERREKONDO. Zerain Paisaia Kulturala. Gerentea.

*Sagar, muztio eta sagardo dastaketa komentatua*

GUILLERMO CASTAÑOS.  
GIPUZKOAKO SAGARDOGILEEN ELKARTEA

*Idiazabal Gaztarekin egindako 3 errezeten dastaketa komentatua*

### JORNADA SOBRE LA SIDRA Y EL QUESO

Charla. *Anécdotas en torno a la sidra*  
JAKOBA ERREKONDO. Zerain Paisaia Kulturala. Gerentea.

*Cata comentada de manzanas, de zumo de manzana y de sidra.*

GUILLERMO CASTAÑOS.  
ASOCIACIÓN SIDRERÍAS DE GIPUZKOA.

*Degustación comentada de 3 recetas elaboradas con Queso Idiazábal*

**10** 18:30

SanTelmo Museoko Jatetxean.  
Beharrezko aurrez izena ematea: 943 72 29 78  
Restaurante del Museo San Telmo.  
Es necesaria inscripción previa: 943 72 79 78

Informazio + Información:  
[www.igartubeitibaserra.net](http://www.igartubeitibaserra.net)

### V . ARGAZKI LEHIAKETA

Sagardo astea kamaratik edo mugikorretik!  
Parte hartu eta lortu saria!

### V . CONCURSO FOTOGRAFICO

¡La Semana de la Sidra desde tu cámara o móvil! ¡Participa y consigue un premio!

**10** **19**

### GOIERRIKO SAGARDO ETA IDIAZABAL GAZTAREN DASTATZE KOMENTATUAK

Ohiarte (Zerain), Olagi (Altzaga), Oatza (Zerain) eta Urbitarte (Ataun) sagardoren aurkezpena eta dastaketa.  
Iñaki Etaio zuzenduko du gazta dastaketa.

### CATAS COMENTADAS DE SIDRAS DEL GOIERRI Y DE QUESO IDIAZABAL

Presentación y cata de sidras de Ohiarte (Zerain), Olagi (Altzaga), Oatza (Zerain) y Urbitarte (Ataun).

Cata de queso comentada cargo de Iñaki Etaio.

**18** 19:00

Igartubeiti Baserri Museoa.  
Beharrezko aurrez izena ematea: 943 72 29 78  
Caserio Museo Igartubeiti.  
Es necesaria inscripción previa: 943 72 79 78

Informazio + Información:  
[www.igartubeitibaserra.net](http://www.igartubeitibaserra.net)

**STM**  
San Telmo Museoa

**SAN  
TELMO**  
SERVICIO SAZKO CULTURAL

**ZERAIN**  
PAISAJA  
KUTURALA

**GIPUZKOAKO SAGARDOGILEEN  
ELKARTEA**  
ASOCIACION DE  
SIDRA NATURAL DE GIPUZKOA

**IDIAZABAL**  
SERVICIO SAZKO CULTURAL

Informazioa eta oinarriak | Información y bases  
943 72 29 78  
[igartubeiti@gipuzkoa.net](mailto:igartubeiti@gipuzkoa.net)  
[www.igartubeitibaserra.net](http://www.igartubeitibaserra.net)

43° 44' 52.355857777" N  
2° 17' 7.410281018" O



**IGARTUBEITI BASERRI MUSEOA**  
Ezkio, 1.Km  
20709 Ezkio-Itsaso | Tel: 943 72 29 78  
igartubeiti@gipuzkoa.net  
www.igartubeitibaserria.net



www.facebook.com/igartubeiti



www.twitter.com/igartubeiti



Antolatzailea | Organiza:



**Gipuzkoako Foru Aldundia**  
Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentua

Laguntzaileak | Colaboran:



**Gipuzkoako Foru Aldundia**  
Berrikuntza, Landa Garapen eta Turismo Departamentua

